



## INSTITUCIÓN EDUCATIVA LA SIERRA

Creada por Resolución N°012065 del 05 de octubre de 2015 y 014399 del 20 de noviembre de 2015.

DANE: 105001026581 - NIT: 900935808-1

Nombre docente: CATALINA JIMÉNEZ BEJARANO ([koreaboo2021@gmail.com](mailto:koreaboo2021@gmail.com)) - 3505558690

Área: HUMANIDADES- LENGUA CASTELLANA

Tema: EL ESPAÑOL EN AMÉRICA 2 (los indigenismos)

Grado: 8

Periodo: 1 (Semana 9)

Fecha: 23 al 26 de marzo

Nombre del Estudiante:

Grado:

### EL ESPAÑOL Y LAS LENGUAS INDÍGENAS



La relación de la lengua española con las lenguas indígenas comenzó en 1492, con la llegada de los colonizadores a América. Los españoles tenían la orden real de imponer su idioma a los habitantes de todos los pueblos que encontraran. A esto se le llamó hispanización, el cual fue un largo proceso que condujo a la expansión del español por el Nuevo Mundo a costa de las lenguas americanas. Para ello, la corona se valió del servicio de los sacerdotes, quienes aprendieron las lenguas nativas para entablar comunicación con los indígenas de cada región.

Tres grandes culturas sobresalen de la variedad de pueblos indígenas diseminados por América: maya (Honduras, Guatemala, El Salvador y Yucatán), inca (Perú, Bolivia y Ecuador), y azteca (territorio central y meridional de México).

Muchos idiomas hablaban estos pueblos, pero los más cultos fueron el quechua del Perú incaico, el maya-quiché y el náhuatl de los aztecas. Se estima que antes de la llegada de los conquistadores existían alrededor de mil lenguas y dialectos.



## INSTITUCIÓN EDUCATIVA LA SIERRA

Creada por Resolución N°012065 del 05 de octubre de 2015 y 014399 del 20 de noviembre de 2015.

DANE: 105001026581 NIT:900935808-1

[ie.lasierracollegiomaestro@gmail.com](mailto:ie.lasierracollegiomaestro@gmail.com)

Lenguas como el náhuatl, el quechua, el guaraní, se han conservado, dando lugar a un monolingüismo, y en otros, a un bilingüismo que incluye el español. Sin embargo, existen regiones multilingües en Latinoamérica, en todo el territorio se hablan más de 80 lenguas indígenas.

Las lenguas indígenas se fueron mezclando con el español y, así, la fuerza y musicalidad de ellas quedaron inmersas en el castellano. Por eso en el español se encuentran palabras llamadas indigenismos o americanismos que provienen de las diversas lenguas.

### Aprendo

El idioma español o castellano se origina del latín vulgar, cuando llegó a América recibió aportes de las lenguas indígenas. El proceso de intercambio léxico dio origen al español de América y a la incorporación de los americanismos al español o castellano. Son algunos americanismos provenientes de lenguas indígenas:

Guaraní	ñandú, ananá, yacaré, tatú
Tupinambá	tapioca, jaguar, mandioca, tucán, tapir
Maya	cenote, cigarro, búho, calabaza, yuca, chicle, cigarro, papaya
Náhuatl	aguacate, zoquete, malacate, chocolate, pètate, hule, chile, papalote
Quechua	cancha, carpa, caucho, cóndor, papa, puma, quema, guacho
Táino	ají, barbacoa, bejuco, cacique, canoa, caimán, maní, iguana

Desde la conquista se han incorporado al español distintos vocablos. Muchos indigenismos figuran ya en el Diccionario de la Real Academia Española y aunque algunos vocablos no han sido registrados son utilizados frecuentemente.

El aporte de las lenguas indígenas y africanas a la cultura universal no se reduce solamente al aspecto del léxico -con más de cuatro mil voces-, pues en cada lengua y en cada región de América hay una visión particular del arte, de la realidad y del mundo que puede ser compartida con otros pueblos. En eso radica su valor principal.

### Africanismos

Nuestros antepasados africanos también enriquecieron el léxico español. Por ejemplo: *bongó, vudú, ñame, cocolo, chango*.



## INSTITUCIÓN EDUCATIVA LA SIERRA

Creada por Resolución N°012065 del 05 de octubre de 2015 y 014399 del 20 de noviembre de 2015.

DANE: 105001026581 NIT:900935808-1

[ie.lasierracollegiomaestro@gmail.com](mailto:ie.lasierracollegiomaestro@gmail.com)

### ACTIVIDAD

1.

**INDIGENISMOS**

busque 16 palabras del provenientes de las lenguas indígenas

W	P	I	R	A	G	U	A	B	C	P	F	D	E
C	T	P	F	P	R	S	A	B	A	N	A	H	J
S	M	H	H	A	M	A	C	A	Y	D	D	G	V
A	Q	A	M	D	I	W	J	C	H	I	C	L	E
K	G	O	J	E	T	I	F	Z	C	A	N	O	A
B	E	J	U	C	O	O	G	E	Y	U	C	A	R
I	R	H	M	T	C	A	I	M	Á	N	P	U	U
C	A	B	U	Y	A	L	L	D	I	K	V	G	L
Z	A	P	O	T	E	A	N	A	C	O	N	D	A
Z	W	F	E	K	T	A	B	A	C	O	X	S	E
X	C	O	L	I	B	R	Í	G	J	H	X	Z	G
V	G	U	L	H	C	U	R	U	B	A	G	P	R
P	G	U	A	Y	A	B	A	B	K	W	X	A	V
T	I	B	U	R	Ó	N	I	Z	D	Q	V	B	A

[www.educima.com](http://www.educima.com)

ANACONDA	BEJUCO
CABUYA	CAIMÁN
CANOA	CHICLE
COLIBRÍ	CURUBA
GUAYABA	HAMACA
PIRAGUA	SABANA
TABACO	TIBURÓN
YUCA	ZAPOTE

2. Invente una fábula en la cual utilice al menos diez vocablos provenientes de las lenguas indígenas y africanas.
3. Cómo pueden los habitantes de un país o territorio organizarse para preservar las lenguas indígenas.
4. Elabore un diccionario ilustrado que contenga dos palabras de cada una de las lenguas indígenas de Colombia.
5. Crea una receta para preparar un plato en el que se utilizan alimentos cuyo nombre sean indigenismos.



## INSTITUCIÓN EDUCATIVA LA SIERRA

Creada por Resolución N°012065 del 05 de octubre de 2015 y 014399 del 20 de noviembre de 2015.

DANE: 105001026581 NIT:900935808-1

[ie.lasierracollegiomaestro@gmail.com](mailto:ie.lasierracollegiomaestro@gmail.com)

### CRITERIOS PARA EVALUACIÓN DEL TALLER

critérios de evaluación/ valoración	No evaluado	Bajo (1 – 2.9)	Básico (3.0 – 3.9)	Alto (4 .0 - 4.5)	Superior (4.6 – 5)
Envía el taller	No envía las actividades y no hay comunicación con el acudiente y con el estudiante	No Envía actividades, pero da razón, la cual debe estar justificada con la falta de acceso a los medios para enviar el mismo. En caso de evidenciar copia o fraude el trabajo será valorado en nivel bajo.	Envía las actividades, pero de forma incompleta, con respuestas incorrectas o no es legible la evidencia.	Envía las actividades completas con un nivel alto en su desarrollo del taller.	Envía las actividades completas, con un nivel de desarrollo superior en la resolución del taller.